



## Informatie van de beleidscel Justitie aan de Beroepsverenigingen n.a.v. overleg 15 12 2023

### 1. Digitaliseringsprojecten

Hierbij eerst en vooral een overzicht van de digitaliseringsprojecten met invloed op vertalers/tolken:

#### Salduzweb 2.0.

De FOD Justitie voorziet jaarlijks budgetten aan de advocatuur in het kader van de Salduz webapplicatie. Deze applicatie wordt in 2024 helemaal vernieuwd. Wat betreft de tolken zal er een koppeling (API) gemaakt worden met het nationaal register zodat de oproeping van tolken in de toekomst kan gebeuren via een agendatool. Op die manier kan een tolk aangeven wanneer hij beschikbaar is en wanneer niet. We voorzien de mogelijkheid om een enquête in te vullen via weblink en er zullen ook infosessies aangeboden worden door de ontwikkelaar van de Salduz webapplicatie.

#### Videoconferentie

Het Wetsontwerp videoconferentie wordt momenteel besproken in het parlement. In 2020 werd een gemeenschappelijk advies gevraagd door de vorige directeur-generaal van de rechterlijke orde aan de beroepsverenigingen als input op corona wetgeving.

Videoconferentie kwam toen ook ter sprake. We kunnen stellen dat vandaag de twee belangrijkste eisen van toen werden ingewilligd.

- 1) De tolk wordt in het huidige ontwerp duidelijker vermeld als stakeholder
- 2) We hebben de inhaalbeweging gedaan en hebben net zoals in Nederland alle gerechtshoeven uitgerust met minstens één videoconferentiesetup

Er ligt nu een sterke tekst op tafel die de fysieke aanwezigheid en toestemming van alle partijen benadrukt en tegelijkertijd de rechten van verdediging beter waarborgt. De tolk zal altijd keuzemogelijkheid en de vrijheid hebben om te tolken vanaf de locatie die hij verkiest.

#### Justdeposit

Gelet op de problematiek die naar boven kwam met opdrachtgevers die eisen dat vertalers hun vertalingen nog steeds per post en zelf fysiek op papier dienden neer te leggen werd er besloten om de vertalers op te nemen in release 1 van Justdeposit. Justdeposit is de redesign van de huidige e-Deposit. Nieuw is dat de parketten aansluiting gaan krijgen op Justdeposit. Vertalers dienen hun vertalingen digitaal in via Justdeposit en de vertaling wordt daarna zichtbaar in Justview.

#### Justinvoice

Fase 2.1 van Justinvoice werd opgeleverd in december. Dit zijn voornamelijk quick wins die inspelen op het eengemaakte taxatiebureau en ervoor zorgen dat de medewerkers van de taxatiebureaus nog efficiënter de dossiers kunnen verwerken

Fase 2.2 is de koppeling tussen Justinvoice en CGAB die we willen opleveren in het voorjaar van 2024. Hierdoor zal informatie die wordt ingegeven in Justinvoice, automatisch doorvloeien naar CGAB, het boekhoudprogramma voor de gerechtskosten. Op die manier kunnen we nog betere



betaaltermijnen nastreven.

In Fase 3 analyseren we momenteel hoe we het vorderings- en goedkeuringsproces kunnen digitaliseren. Hiervoor werd een werkgroep opgericht die bestaat uit vertegenwoordigers van de verschillende beroepsverenigingen.

## **2. Andere Projecten**

Naast bovenstaande digitaliseringsprojecten geven we ook nog een stand van zaken mee van onderstaande projecten:

### **Het eengemaakte taxatiebureau**

In de commissie Justitie werd op dinsdag 19 december de Wet MSS III, die volledig geblokkeerd zat door het betogingsverbod, opnieuw gestemd. Er werd een amendement ingediend en gestemd dat ervoor zorgt dat het eengemaakte taxatiebureau kan starten op 1 januari 2024.

In de volgende maanden werken we nauwgezet een nieuwe structuur uit voor dit bureau.

### **Omzendbrief vertalers/tolken**

De omzendbrief werd voorgelegd op de staf+ van 20 oktober en die van 8 december. Alle rechtbanken en parketten hebben de kans gekregen om input en feedback te geven op de omzendbrief. Deze feedback werd ondertussen verwerkt. Het grootste knelpunt voor de rechterlijke orde is de verplichting om de vertalingen digitaal neer te leggen. Dat wil zeggen dat er nog veel afgedrukt zou moeten worden en dat zou een te grote impact hebben op hun budgetten.

In het parlement wordt ook het wetsontwerp houdende bepalingen inzake digitalisering van justitie en diverse bepalingen I bis besproken. Daarbij worden in het Wetboek van Strafvordering bepaalde passages gewijzigd zodat een strafdossier voortaan volledig digitaal kan worden opgesteld en bewaard, zonder dat daar nog papieren stukken aan te pas komen. Deze aanpassingen is voorzien vanaf 1 april 2024. Na overleg met de rechterlijke orde werd tijdens de laatste staf+ dan ook besloten om de omzendbrief in werking te laten treden op 1 april 2024.

### **KB Anonimisering**

De opmerkingen van de verschillende beroepsverenigingen werden besproken en verwerkt door de werkgroep. Een aantal zaken zal verduidelijkt worden in het verslag aan de Koning. De werkgroep wil wel duidelijk stellen dat de term: 'vatbaar voor corruptie' niet negatief ten aanzien van de vertaler/tolk moet gezien worden. Het is een gangbare omschrijving om te stellen dat een persoon an sich soms niet weet of beseft dat hij benadert kan worden door personen met slechte bedoelingen. In geen geval wil dit beduiden dat de vertaler/tolk corrupt zou zijn.

De volgende stappen zijn een adviesaanvraag IF, akkoordbevraging bij de staatssecretaris voor begroting en indiening bij de Raad van State.